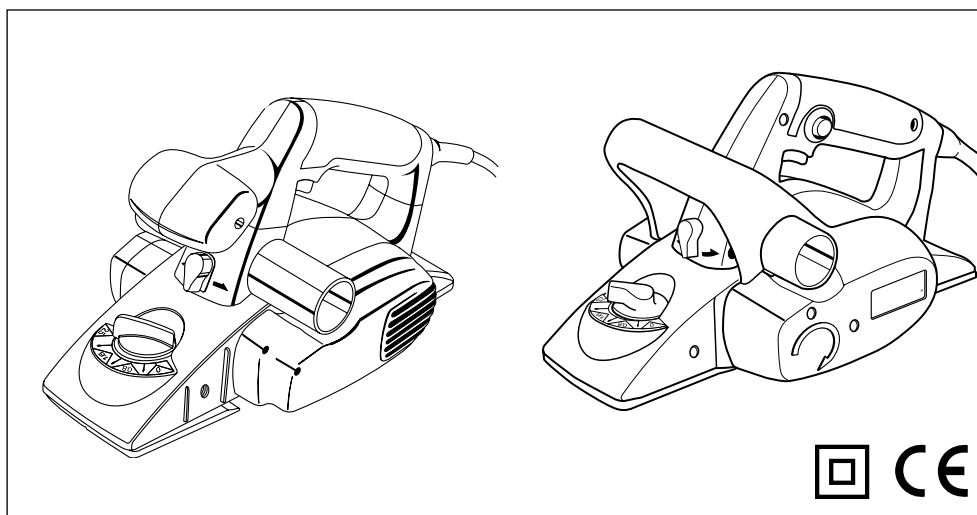


RYOBI®

EPN-7582P / EPN-7582

(F) RABOT	MANUEL D'UTILISATION	1
(GB) PLANER	USER'S MANUAL	7
(D) HOBEL	BEDIENUNGSANLEITUNG	12
(E) CEPILLO	MANUAL DE UTILIZACIÓN	19
(I) PIALLATRICE	MANUALE PER L'UTENTE	25
(P) PLAINA	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	32
(NL) SCHAAFMACHINE	GEbruikersHANDLEIDING	38
(S) HYVEL	INSTRUKTIONSBOK	44
(DK) HØVL	BRUGERVEJLEDNING	50
(N) HØVELMASKIN	BRUKSANVISNING	55
(FIN) HÖYLÄKONE	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	60
(GR) ΠΛΑΝΗ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	65
(H) GYALUGÉP	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	72
(CZ) HOBLÍK	NÁVOD K OBSLUZE	78
(RU) РУБАНОК	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	84
(RO) RINDEA	MANUAL DE UTILIZARE	90
(PL) STRUG	PODRĘCZNIK OBSŁUGI	96



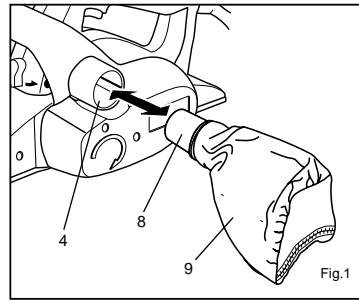
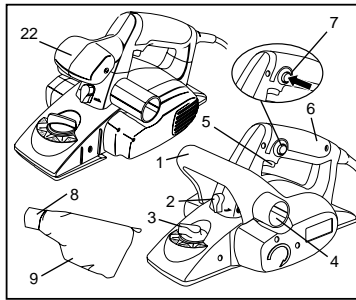


Fig.1



Fig.2

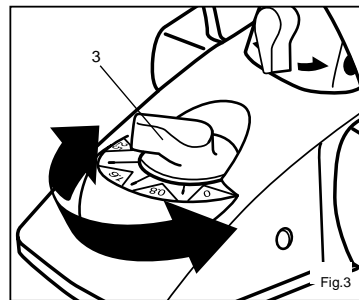


Fig.3

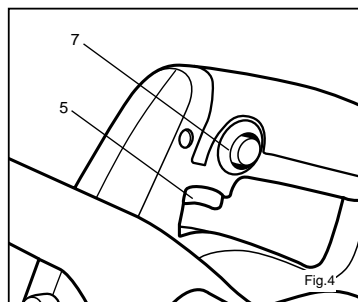


Fig.4

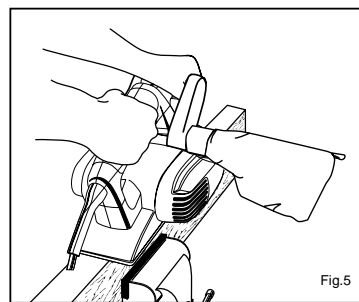
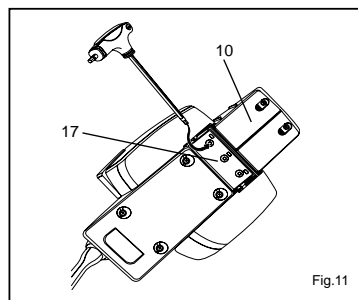
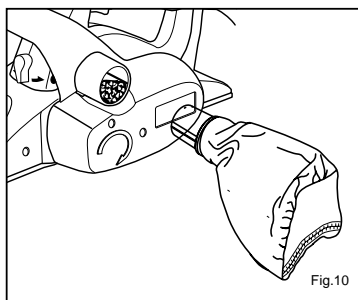
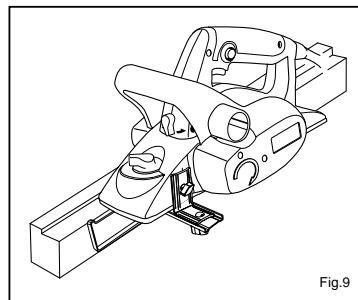
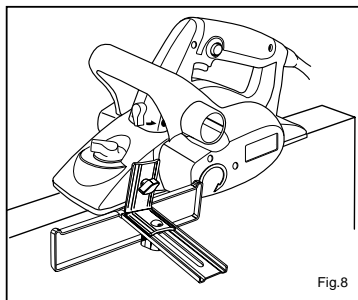
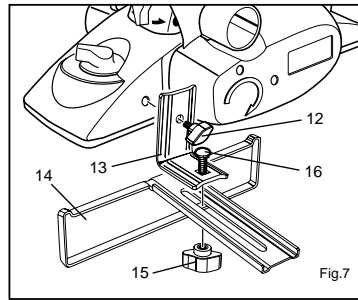
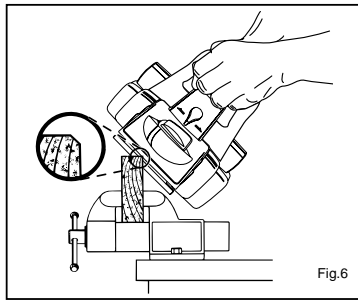
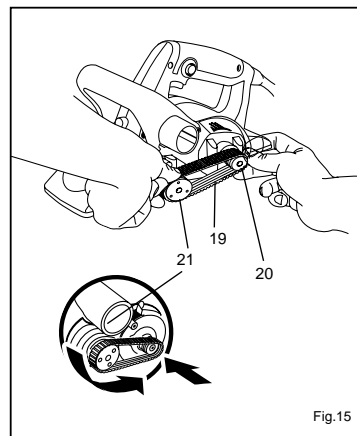
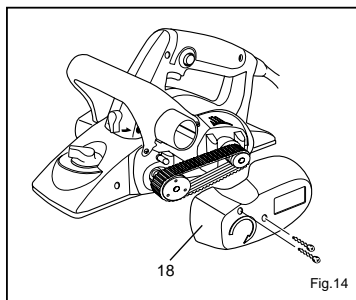
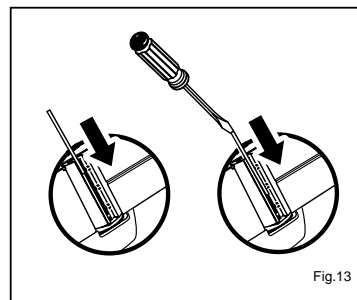
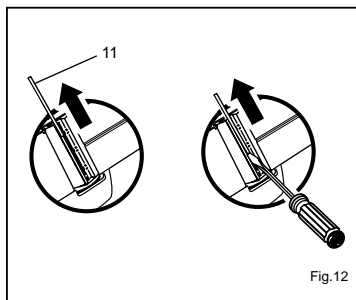


Fig.5





Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes del montaje y de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
Atenção!	É indispensável ler as instruções deste manual antes de montar e pôr em serviço.
Let op!	Het is absoluut noodzakelijk vóór montage en inbedrijfstelling de aanwijzingen in deze handleiding te lezen.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning före montering och driftsättning.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden montering og ibrugtagning.
Advarsel!	Vennligst les instruksjonene i denne bruksanvisningen før du monterer og tar i bruk maskinen.
Huomio!	On ehdottoman vältämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen asennusta ja käyttöönottoa.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az összeszerelés és az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Důležitá upozornění!	Před montáží náradí a uvedením do provozu je nutné si přečíst následující pokyny.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Atenție!	Este indispensabil să citiți instrucțiunile conținute în acest mod de utilizare înainte de montaj și de punerea în funcțiune.
Uwaga!	Przed montowaniem i uruchomieniem, koniecznie musicie się Państwo zapoznać z zaleceniami zawartymi w niniejszym sposobie użycia.

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten /
 Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas /
 Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer /
 Med forbehold om tekniske endringer / Tekniset muutokset varataan / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων /
 A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения /
 Sub rezerva modifițiilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych

THANK YOU FOR BUYING A RYOBI PRODUCT.

To ensure your safety and satisfaction, carefully read through this OWNER'S MANUAL and SAFETY INSTRUCTIONS before using the product.

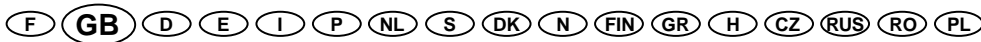
INSTRUCTIONS FOR SAFE HANDLING



WARNING

When using electric tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

- **Keep work area clean.** Cluttered areas and benches invite injuries.
- **Consider work area environment.** Do not expose power tools to rain. Do not use power tools in damp or wet locations. Keep work area lit. Do not use power tools where there is risk to cause fire or shock.
- **Guard against electric shock.** Avoid body contact with earthed or grounded surface (e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerators).
- **Keep children away.** Do not let visitors touch the tool or extension cord. All visitors should be kept from area.
- **Store idle tools.** When not in use, tools should be stored in a dry, high or locked up place, out of reach of children.
- **Use the right tool.** Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended.
- **Do not force the tool.** It will do the job better and safer the rate for which it was intended.
- **Have your tool repaired by a qualified person.** This electric tool is in accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.
- **Only use sharp blades.**
- **Hearing protection should be worn.**
- **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery, they can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protecting hair covering to contain long hair.
- **Use safety glasses.** Also use face or dust mask if the cutting operation is dusty.
- **Do not abuse the cord.** Never carry the tool by the cord or yank it to disconnect it from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times.
- **Maintain tools with care.** Keep tools clean for better and safer performance. Inspect tool cord periodically and if damaged have it repaired by an authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace, if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
- **Remove adjusting keys and wrenches.** Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on.
- **Avoid unintentional starting.** Do not carry a plugged-in tool with a finger on the switch. Ensure switch is off when plugging in.
- **Use outdoor extension leads.** When tool is used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use.
- **Stay alert.** Watch what you're doing. Use common sense. Do not operate tool when you're tired.
- **Check damaged parts.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. Have defective switches replaced by an authorized service facility. Do not use the tool if the switch can not turn it on and off.
- **Make sure that the tool is only connected to the voltage marked on the name plate.**
- **Never use the tool if its cover or any bolts are missing.** If the cover or bolts have been removed, replace them prior to use. Maintain all parts in good working order.
- **Always secure tools when working in elevated positions.**
- **Never touch the blade, drill bit, grinding wheel or other moving parts during use.** Never start a tool when its rotating component is in contact with the work piece.
- **Never lay a tool down before its moving parts have come to a complete stop.**
- **ACCESSORIES:** The use of accessories or attachments other than those recommended in this manual might present a hazard.
- **REPLACEMENT PARTS:** When servicing use only identical replacement parts.



English

SPECIFICATIONS

Input	110 V / 230 V ~ 50 Hz
Power	750 W
No load speed	16000 min ⁻¹
Max. planing depth	2.5 mm
Max. planing width	82 mm
Max. rabbet depth	11 mm
Weight	2.7 kg

Be sure to check the nameplate on the product, because the voltage is subject to change depending on the area in which the product is to be used.

DESCRIPTION

1. Loop handle (Front handle)
2. Exhaust direction knob
3. Depth adjust knob
4. Exhaust port
5. Trigger switch
6. Rear handle
7. Lock-off button
8. Collar
9. Dust bag
10. Front shoe
11. Blade
12. Knob bolt
13. Bracket
14. Edge guide
15. Knob nut
16. Carriage head bolt
17. Blade holder
18. Belt cover
19. Belt
20. Small pulley
21. Large pulley
22. Palm handle (Front handle)

FEATURES



WARNING

If any parts are missing, do not operate your planer until the missing parts are replaced. Failure to do so could result in possible serious personal injury.

KNOW YOUR PLANER

Before attempting to operate your planer, familiarize yourself with all operating features and safety requirements. However, do not let familiarity with the tool make you careless.

Your planer is compact and lightweight. It is equipped with the following features:

SWITCH

The planer has a conveniently located trigger switch.

LOCK-OFF

The lock-off button locks the trigger switch in the OFF position when the trigger switch is released.



WARNING

Do not allow familiarity with your planer to make you careless. Remember that being careless a fraction of a second is sufficient time to inflict severe injury.

DEPTH ADJUSTMENT

Adjust the planing depth from 0 to 2.0 mm in 0.4 mm increments, and the last step meet to the maximum depth 2.5 mm.

EDGE/RABBET GUIDE

The edge guide included allows you to plane edges and make rabbet cuts.

DUST BAG

The dust bag attaches to the planer and helps keep the work area free of dust and debris.

ADJUSTMENTS



WARNING

The power planer should never be connected to a power supply when you are assembling parts, making adjustments, cleaning, performing maintenance, or when the tool is not in use. Disconnecting the tool prevents accidental starting that could cause serious injury.

ATTACHING THE DUST BAG (Fig. 1)

Follow these steps to attach the dust bag (9).

- Unplug the planer.
- Slide the collar (8) of the dust bag onto the exhaust port (4).

NOTE: To remove the dust bag, pull it straight out of the exhaust port.



CAUTION

The dust bag fills quickly. Empty it often to prevent damage to the product.

ADJUSTMENTS

ADJUSTING THE EXHAUST DIRECTION (Fig. 2)

Control the direction of debris when working in confined areas. Change the direction of the exhaust to either the right or left.

Follow these steps to adjust the exhaust direction:

- Unplug the planer.
- Adjust the exhaust direction and dust bag:
 - To adjust exhaust to the right: Move the exhaust direction knob (2) to the right and install the dust bag on the right exhaust port.
 - To adjust exhaust to the left: Move the exhaust direction knob to the left and install the dust bag on the left exhaust port.

ADJUSTING THE PLANING DEPTH (Fig. 3)

Always work from a rough cut to a finish cut. The approximate setting for rough planing is 0.8 mm. For finish planing use a setting of approximately 0.4 mm. Make test cuts in scrap wood after each adjustment to make sure that the planer is removing the desired amount of wood.

Follow these steps to adjust planing depth:

- Unplug the planer.
- Turn the depth adjustment knob (3) to the desired setting.

NOTE: To protect the blades during storage, transporting, etc., set the depth adjustment to 0.

OPERATION



WARNING

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating this tool. Failure to do so could result in dust, shavings, chips, loose particles, or foreign objects being thrown in your eyes resulting in possible serious injury. If the operation is dusty, also wear a face or dust mask.

STARTING / STOPPING THE PLANER (Fig. 4)

Follow these steps to start/stop the planer:

- To start the planer: Push the lock-off button (7), and then depress the trigger switch (5).
- To stop the planer: Release the trigger switch.

PLANING (Fig. 5)

Follow these steps to plane:

- Clamp the work securely.

- Adjust the planing depth. Refer to "Adjusting the Planing Depth" earlier in this manual.
- Hold the front handle (1/22) with your left hand and the rear handle (6) with your right hand.



WARNING

Always use two hands on the tool for any operation; this assures that you maintain control and avoid risk of serious personal injury. Always properly support and clamp the work so that both hands are free to control the planer.

- Place the front shoe (10) on the edge of work to be planed.

NOTE: Make sure the blades (11) are not touching the work.

- Apply pressure to the front handle so that the front shoe is completely flat on the work.
- Start the planer and let the motor reach maximum speed.
- Hold the planer firmly and push it forward into the work, using a slow, steady motion.
- Apply downward pressure toward the rear handle as you reach the end of the planed cut. This helps keep the rear section of the planer base in contact with the work and prevents the front of the planer from gouging the cut.



WARNING

Be careful to avoid hitting nails during planing operation; this action could nick, crack, or damage blades.

NOTE: We suggest that you always keep an extra set of blades on hand. As soon as the blades in your planer show signs of becoming dull, replace them. The blades in your planer are reversible and can be reversed until both sides become dull.

CHAMFERING (Fig. 6)

The planer is designed with a chamfering groove in the front shoe to chamfer edges of boards as shown. Before making a cut on good lumber, practice cutting on scrap lumber to determine the amount to be removed.

Follow these steps to chamfer:

- Clamp the work securely.
- Hold the front handle with your left hand and the rear handle with your right hand.
- Place the chamfering groove on the surface to be cut.

OPERATION

- Start the planer and let the motor reach maximum speed.
- Hold the planer firmly and push it forward into the work, using a slow, steady motion.
- Apply downward pressure to keep your planer flat at the beginning and the end of the work surface.

PLANING EDGES AND MAKING RABBET CUTS

The planer comes with an adjustable edge guide for precision edge planing and rabbet cutting. Attach the edge guide to either side of the planer for planing edges and attach the edge guide to the left side for making rabbet cuts.

TO ATTACH THE EDGE GUIDE FOR PLANING EDGES (Fig. 7)

Follow these steps to attach the edge guide for planing edges:

- Unplug the planer.
- Attach the bracket (13) to the desired side of the planer using the knob bolt (12).
- Attach the edge guide (14) to the bracket using the knob nut (15) and the carriage head bolt (16).
- Tighten the retaining knob securely.

TO PLANE EDGES (Fig. 8)

Follow the directions in the "Planing" section earlier in this manual. Hold the edge guide firmly against the edge of the work surface.

TO ATTACH THE EDGE GUIDE FOR MAKING RABBET CUTS (Fig. 9)

Follow these steps to attach the edge guide for making rabbet cuts:

- Unplug the planer.
- Attach the bracket to the left side of the planer using the knob bolt.
- Attach the edge guide loosely to the bracket using the knob nut and the carriage head bolt.
- Adjust the edge guide to the desired width for the rabbet cut.
- Tighten the retaining knob securely.

TO MAKE RABBET CUTS (Fig. 9)

Follow the directions in the "Planing" section earlier in this manual. Hold the edge guide firmly against the edge of the work surface.

The depth of the rabbet is determined by the depth of the cut and the number of passes made along the work surface. The maximum depth of the rabbet cut is 11 mm and has to be cut in 2.5 mm passes, or less, to reach the desired depth. The width of the rabbet cut is adjustable by moving the edge guide.

MAINTENANCE



WARNING

When servicing, use only identical Ryobi replacement parts. Use of any other part may create a hazard or cause product damage.

GENERAL

All parts represent an important part of the double insulation system and should be serviced only at an authorized service center.

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.



WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc. come in contact with plastic parts. They contain chemicals that can damage, weaken, or destroy plastic.

Electric tools used on fiberglass material, wallboard, spackling compounds, or plaster are subject to accelerated wear and possible premature failure because the fiberglass chips and grindings are highly abrasive to bearings, brushes, commutators, etc. Consequently, we do not recommend using this tool for extended work on these types of materials. However, if you do work with any of these materials, it is extremely important to clean the tool using compressed air.



WARNING

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power tool operation or when blowing dust. If operation is dusty, also wear a dust mask. Failure to do so could result in possible serious injury.

LUBRICATION

All of the bearings in this tool are lubricated with a sufficient amount of high-grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions. Therefore, no further lubrication is required.

MAINTENANCE

CLEANING THE EXHAUST PORT AND EMPTYING THE DUST BAG (Fig. 10)

After using the planer for an extended period of time or when planing wet or green lumber, chips may build-up in the exhaust port and require cleaning. Chip build-up restricts air flow and causes the motor to overheat.

Clean the exhaust port and empty the dust bag regularly:

- Unplug the planer.



WARNING

Failure to unplug your planer could result in accidental starting causing serious injury.

- Remove the dust bag from the exhaust port.
- Clean the chip or dust build-up from the exhaust port of your planer with a small piece of wood. Do not use your hands or fingers.
- Empty all debris from the dust bag and ensure that the collar is free of debris.
- Replace the dust bag.

REPLACING BLADES (Fig. 11, 12 & 13)

The blades (11) in your planer are reversible. Therefore, you can reverse the blades when one edge becomes dull.

Always replace or reverse blades in pairs. Do not attempt to sharpen blades. If the blades become dull, replace them.

When replacing the blades, use recommended replacement blade only.



WARNING

Blades are sharp, use extreme caution when replacing the blades. Failure to heed this warning can result in serious personal injury.

- Unplug the planer.



WARNING

Failure to unplug the planer could result in accidental starting causing serious injury.

- Secure the planer in an upside down position.
- Loosen the three screws securing the blade on the blade holder (17) using the blade wrench provided.

NOTE: Do not over-loosen the screws. If screws are too loose, alignment of the new blade will not be accurate.

NOTE: Before removing the old blades, take notice of the direction of cut as well as how the tapered edge of the old blades are oriented. The tapered edge of the new blades must be in the same orientation as the original blades.

- Push the blade (to the right) out of the blade holder using the tip of a screwdriver.
- Remove the old blade from the blade holder.

NOTE: If blade cannot be easily pushed out of blade holder after loosening blade securing screws, use a block of wood to break the blade loose from the blade holder, with a short sharp blow. Then push the blade with a screwdriver to remove. If necessary, tap the block of wood sharply with a small hammer to break the blade loose.

- Clean any sawdust or wood chips from around the blade area.
- Slide the new blade into the slot of the blade holder.
- Use a screwdriver to push the blade into the blade holder until it is centered into position.
- Retighten the three blade securing screws using the blade wrench.
- Repeat the above procedure to change the other blade.

REPLACING THE BELT (Fig. 14 & 15)

When replacing the belt, use the recommended replacement belt only.

- Unplug the planer.



WARNING

Failure to unplug the planer could result in accidental starting causing serious injury.

- Remove belt cover (18) screws.
- Remove the belt cover.
- Force the old belt from the small pulley (20) by turning in the direction shown. As you turn the belt (19), pull and work it off the small pulley until it has been completely removed from both pulleys.
- Install the new belt over the large pulley (21). As you turn the belt, push and work it onto the small pulley until it is in place.
- Replace the belt cover.
- Install belt cover screws and tighten securely, but do not overtighten.

NOTE: Do not overtighten the screws.



GARANTIE - CONDITIONS

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.

Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.

En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous. Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.



WARRANTY - STATEMENT

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user. Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc. In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre.

This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.



GARANTIE - BEDINGUNGEN

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.

Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühlampen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.

Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.



GARANTÍA - CONDICIONES

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un periodo de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.

Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.

En caso de funcionamiento incorrecto durante el periodo de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.

Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.



GARANZIA - CONDIZIONI

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.

Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.

In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

Il diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.



GARANTIA - CONDIÇÕES

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final. As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiros, sacos, etc.

No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.

Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.



GARANTIEVOORWAARDEN

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.

Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.

In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen. Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.



GARANTI - VILLKOR

Ryobi garanterar denna produkt mot fabriktionsfel och defekta delar under tjugofyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställt av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.

Denna garanti täcker inte skador som försäkras av normalt slitage, av onormal eller otillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar, osv.

I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas **UTAN ATT DEMONTERAS** tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Ryobi. De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti


F	Niveau de pression acoustique	87 dB(A)	DK	Lydtryksniveau	87 dB(A)
	Niveau de puissance acoustique	100 dB(A)		Lydstyrkeniveau	100 dB(A)
	Valeur d'accélération de la moyenne quadratique pondérée			Accelerationsværdi for vægтет kvadratmiddeltal	
	poignée arrière	5,2 m/s ²		Bagerste håndtag	5,2 m/s ²
	poignée avant	8,5 m/s ²		Forreste håndtag	8,5 m/s ²
GB	Sound pressure level	87 dB(A)	N	Lydtryknivå	87 dB(A)
	Sound power level	100 dB(A)		Lydstyrkenivå	100 dB(A)
	Weighted root mean square acceleration value			Veid kvadratisk middelveirdi av akselerasjonsverdien	
	rear handle	5,2 m/s ²		Bakre håndtak	5,2 m/s ²
	front handle	8,5 m/s ²		Fremre håndtak	8,5 m/s ²
D	Schalldruckpegel	87 dB(A)	FIN	Äänenpainetaso	87 dB(A)
	Schalleistungspegel	100 dB(A)		Äänen tehotaso	100 dB(A)
	Beschleunigung des quadratischen gewogenen Mittelwerts			Painotettu kiihdytyksen tehollisarvo	
	Griff hinten	5,2 m/s ²		Takakahva	5,2 m/s ²
	Griff vorne	8,5 m/s ²		Etukahva	8,5 m/s ²
E	Nivel de presión acústica	87 dB(A)	GR	Επίπεδο ακουστικής πίεσης	87 dB(A)
	Nivel de potencia acústica	100 dB(A)		Επίπεδο ακουστικής ισχύος	100 dB(A)
	Valor de aceleración de la media cuadrática ponderada			Τιμή επιτάχυνσης της σταθμισμένης μέσης τετραγωνικής τιμής	
	Asa trasera	5,2 m/s ²		Πίσω λαβή	5,2m/max.
	Asa delantera	8,5 m/s ²		Μπροστινή λαβή	8,5 m/max.
I	Livello di pressione acustica	87 dB(A)	H	Hangnyomás szint	87 dB(A)
	Livello di potenza acustica	100 dB(A)		Hangerő szint	100 dB(A)
	Valore d'accelerazione della media quadratica ponderata			A gyorsítás négyzetes súlyozott átlag értéke	
	Impugnatura posteriore	5,2 m/s ²		Hátsó fogantyú	5,2 m/s ²
	Impugnatura anteriore	8,5 m/s ²		Első fogantyú	8,5 m/s ²
P	Nível de pressão acústica	87 dB(A)	CZ	Hladina akustického tlaku	87 dB(A)
	Nível de potência acústica	100 dB(A)		Hladina akustického výkonu	100 dB(A)
	Valor da aceleração da média quadrática ponderada			Vážená efektivní hodnota zrychlení	
	Punho traseiro	5,2 m/s ²		Zadní rukojeť	5,2 m/s ²
	Punho da frente	8,5 m/s ²		Přední rukojeť	8,5 m/s ²
NL	Geluidsdrukniveau	87 dB(A)	RU	Уровень акустического давления	87 дБ(А)
	Geluidsvermogensniveau	100 dB(A)		Уровень акустической мощности	100 дБ(А)
	Versnellingswaarde van de gewogen effectieve waarde			Величина ускорения средней умеренной квадратической	
	Hoofdhandgreep	5,2 m/s ²		Задняя ручка	5,2 м/сек ²
	Voorste handgreep	8,5 m/s ²		Передняя ручка	8,5 м/сек ²
S	Ljudtrycksnivå	87 dB(A)	RO	Nivel de presiune acustică	87 dB(A)
	Ljudeffektivnivå	100 dB(A)		Nivel de putere acustică	100 dB(A)
	Accelerationsvärde för viktat kvadratisk medeltal			Valoarea accelerației medie pătratică ponderată	
	Bakre handtag	5,2 m/s ²		Măner principal	5,2 m/s ²
	Främre handtag	8,5 m/s ²		Măner auxiliar	8,5 m/s ²
			PL	Poziom ciśnienia akustycznego	87 dB(A)
				Poziom mocy akustycznej	100 dB(A)
				Wartość skuteczna przyspieszenia średnia kwadratowa ważona	
				Uchwyt z tyłu	5,2 m/s ²
				Uchwyt z przodu	8,5 m/s ²

- F** **DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants:
89/336/EEC, 98/37/EC, EN50144-1, EN50144-2-14, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3
- GB** **DECLARATION OF CONFORMITY**
We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents:
89/336/EEC, 98/37/EC, EN50144-1, EN50144-2-14, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3
- D** **KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: 89/336/EEC, 98/37/EC, EN50144-1, EN50144-2-14, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3
- E** **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**
Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados:
89/336/EEC, 98/37/EC, EN50144-1, EN50144-2-14, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3
- I** **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**
Dichiaro, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alla seguente normativa e ai relativi documenti.
89/336/EEC, 98/37/EC, EN50144-1, EN50144-2-14, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3
- P** **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**
Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos.
89/336/EEC, 98/37/EC, EN50144-1, EN50144-2-14, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3
- NL** **CONFORMITEITSVERKLARING**
Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten.
89/336/EEC, 98/37/EC, EN50144-1, EN50144-2-14, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3
- S** **FÖRSÄKRAN**
Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument.
89/336/EEC, 98/37/EC, EN50144-1, EN50144-2-14, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3
- DK** **KONFORMITETSERKLÆRING**
Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter:
89/336/EEC, 98/37/EC, EN50144-1, EN50144-2-14, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3
- N** **SAMSVARERKLÆRING**
Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter:
89/336/EEC, 98/37/EC, EN50144-1, EN50144-2-14, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3
- FIN** **TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUUDESTA**
Todistamme läten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen.
89/336/EEC, 98/37/EC, EN50144-1, EN50144-2-14, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3
- GR** **ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**
Δηλώνουμε ψευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα:
89/336/EEC, 98/37/EC, EN50144-1, EN50144-2-14, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3
- H** **SZABVÁNY RENDELKEZÉSEK**
Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak:
89/336/EEC, 98/37/EC, EN50144-1, EN50144-2-14, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3
- CZ** **PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**
Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů:
89/336/EEC, 98/37/EC, EN50144-1, EN50144-2-14, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3
- RU** **ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ**
Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам:
89/336/EEC, 98/37/EC, EN50144-1, EN50144-2-14, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3
- RO** **DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**
Declarăm, cu toată responsabilitatea că acest produs este conform cu normele sau documentele următoare:
89/336/EEC, 98/37/EC, EN50144-1, EN50144-2-14, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3
- PL** **DEKLARACJA ZGODNOŚCI**
Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej:
89/336/EEC, 98/37/EC, EN50144-1, EN50144-2-14, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Machine: **PLANER**

Type: **EPN-7582P / EPN-7582**

Name of company: **RYOBI TECHNOLOGIES FRANCE S.A.**
Address: **Z.I. PARIS NORD II
209, RUE DE LA BELLE ÉTOILE
95700 ROISSY EN FRANCE
FRANCE
Tel: +33-1-49 90 14 14 Fax: +33-1-49 90 14 29**

Name/Title: **Michel Violleau
Président/Directeur Général**
Signature: 

Name of company: **RYOBI TECHNOLOGIES (UK) LIMITED.**
Address: **ANVIL HOUSE, TUNS LANE,
HENLEY-ON-THAMES,
OXFORDSHIRE, RG9 1SA
UNITED KINGDOM
Tel: +44-1491-848700 Fax: +44-1491-848701**

Name/Title: **Derrick Marshall
Managing Director**
Signature: 

Name of company: **RYOBI TECHNOLOGIES GMBH**
Address: **ITTERPARK 7
D-40724 HILDEN
GERMANY
Tel: +49-2103-29580 Fax: +49-2103-295829**

Name/Title: **Walter Martin Eichinger
General Manager**
Signature: 